

Master of Applied Translation and Interpreting

College of Arts



**THE
WORLD'S
BEST
CHOICE**

Key facts about the programme

- 1** Develop advanced language and translation/interpreting skills in combination with practical training.
- 2** Study abroad for in-country language immersion while undergoing intensive language acquisition and translator training.
- 3** Internship options provide real-world application of theories studied in class.



What does this programme cover?

- The Master of Applied Translation and Interpreting will be offered in two distinct pathways: an applied professional qualification; and translations studies research with the option to continue to the PhD.
- Students have the option to study entirely at UC, or (with the availability of a suitable placement) to take advanced language and specialised translation courses at overseas partner institutions.
- The first semester will include the core courses: LANC401 In Other Words What? Theory and Practice of Translation and either LANC404 Translating and Interpreting for the Community or LANC403 Translating in the Digital Era: Tools and Practices. The second semester of the programme is dedicated to the acquisition of specialised translation and interpreting skills in individual language pairs (Chinese, French, German, Japanese, Russian, Spanish, Te Reo Māori, paired with English).

Why study at UC?

- Master of Applied Translation and Interpreting combines the development of advanced language and translation/interpreting skills with practical training.
- Benefit from ongoing exchange relationships with a number of top-rate overseas institutions, some of which are leaders in translator/interpreter education in their respective countries.
- Features an internship component that ensures graduates are able to apply the theoretical knowledge and skills in real community settings.
- Provides the choice to specialise in computer-assisted translation, or community translation.

AT A GLANCE

Start Dates

February

Months to Complete

12 months full time
24 months part time

Features

Study abroad optionYes
Research or applied projectYes

Price for 2020

\$30,700

Scholarship

For more information on scholarships go to www.canterbury.ac.nz/get-started/scholarships/

What are the entry requirements?

- A bachelor's degree (with at least a B+ average in 300-level courses), a bachelor's degree with relevant professional work experience, or admission with Academic Equivalent Standing.
- At least 60 points at 300-level in either Chinese, French, German, Japanese, Russian, Spanish, or Te Reo Māori with a grade of at least a B+ average, or demonstrated equivalent competence in one of those languages.
- English as a first language or evidence of English language ability with the equivalent of IELTS (Academic) score 7 overall, with no section less than 6.5.
- For the full entry requirements, see the Regulations for the Master of Applied Translation and Interpreting or use the admission requirements checker.

Career opportunities

The job market for translators and interpreters is both global and local: their increasingly specialised services are required in a wide range of commercial, government, international, and community organisations; translation agencies employ service providers who could be based anywhere in the world.

Salary range

Starting salary: NZ\$45,000 – \$51,000
Salary by year 5: NZ\$50,000 – \$94,000

Salaries range depending on the organisation, region and expertise. They are indicative of the New Zealand job market at the time of publication and should only be used as a guideline.

Courses

Compulsory courses

In Other Words What? Theory and Practice of Translation

An introduction to theories of translation, and an initiation into practice. This course offers a large range of theoretical principles, strategies, and methods applicable to diverse contexts in Translation Studies.

Choose one:

Translating and Interpreting for the Community

This course focuses on the concept of Community Translation and Interpreting, which aims to provide members of minority

communities language access to public services offered both routinely and in a crisis scenario

Translating in the Digital Era: Tools and Practices

The fundamentals of contemporary translation technology and its varied applications, including the basics of audio-visual translation (AVT) and the use of Computer-Assisted Translation Tools, especially SDL Trados Studio

And Study abroad option

Advanced Language and Specialised Translation/ Interpreting

A set of advanced language acquisition and/or translation and interpreting modules in the student's major language at a partner university in the country of the student's major language.

Or UC only study option

30 points from Specialised Chinese Translation, Advanced Chinese, Advanced French, Advanced German, Advanced Japanese, Advanced Russian, Advanced Spanish, or Te Reo: Te Kohure

And for those who elect to not take LANC404, 30 points from Nga Tuhinga Tuaiho: Manuscripts in Maori, Waka Huia, English Structures, World Englishes, Professional Writing

And Applied pathway

Professional and Community Engagement Internship

An internship placement to give students real world experience.

Translation portfolio

A portfolio of independent advanced translation work completed by the student as a concluding part of their programme of study. Work will be supervised by a staff member from the relevant language programme.

Or Research pathway

Translation Research project

An extended project in which students will complete the translation of a substantial source text of their choice and supplement the translation with a research essay of 10-12000 words. Work will be supervised by a staff member from the relevant language programme.

AT A GLANCE

Why New Zealand?

- 1st in the world for Social Capital
- 2nd in the world for Personal Freedom, Business Environment & Governance
- 4th in the world for Natural Environment

Why Christchurch?

- Largest city in the South Island
- Easy to get around
- Lowest unemployment rate in Australasia
- Strong economy

Why the University of Canterbury?

- UC is in the world's top 1% of universities
- Dedicated career and internship department for job searching

More information

For general enquires about the Master of Applied Translation and Interpreting contact:

Programme Coordinator, Antonio Viselli
antonio.viselli@canterbury.ac.nz

For general Arts advice contact:

Applications need to be made in October the year prior to study. Late applications may be accepted.

Who to contact

College of Arts
+64 3 369 3377
artsdegreeadvice@canterbury.ac.nz
www.arts.canterbury.ac.nz

Important information

Refer to our website for more information on:

- University of Canterbury
- Christchurch as a study destination
- Student visa and insurance

www.canterbury.ac.nz/international

This information was correct at May 2020.